



# zpravodaj města



ČESKÝ KRUMLOV

ročník 3.  
červen 2006  
náklad 6 100 ks  
ZDARMA



**Skvělý program, krásné počasí, 25 tisíc spokojených návštěvníků - to byly 20 Slavnosti pětileté růže o minulém víkendu.**  
Foto Jana Zuziaková

## OIS v novém stylu

Oficiální informační systém regionu Č. Krumlov ([www.ckrumlov.cz](http://www.ckrumlov.cz)) má novou vydařenou podobu. Uživatelé nešetří chválou, oceňují jeho moderní vzhled, výraznou změnu struktury i obsahu a nové možnosti. "Pro rychlou a jednoduchou orientaci byly vytvořeny tři nové moduly systému - OBČAN, TURISTA, PODNIKATEL. Jsou barevně odlišené, ale mají jednotný vzhled a systém navigace, což umožňuje rychlou orientaci a trvalou informaci o tom, kde se momentálně uživatel nachází. Z úvodní stránky lze vstupovat nejen do jednotlivých modulů, ale také přímo do vybraných nejžádanějších aplikací a služeb," přibližuje manager OIS ing. Tibor Horváth. Informace městského úřadu naleznete v systému OBČAN.



Foto  
Budějovický  
Budvar

## V sedmi divech kraje figuruje Č. Krumlov dvakrát

Č. Krumlov nejvýrazněji zabodoval v anketě 7 divů jižních Čech, vyhlášené pivovarem Budějovický Budvar. Občané ocenili jedinečnost Českého Krumlova dokonce dvakrát. Historické město bylo zvoleno jihočeským divem v kategorii Město nebo obec a současně je také místem, kde se nachází další jihočeský div z kategorie Technická zajímavost - otáčivé hlediště. Krumlov byl nominován ještě dvakrát do 10. místa - např. v kategorii Hrad nebo zámek obsadil 3. místo. Celkové získal Č. Krumlov nejvíce hlasů. Cenu v kategorii Město nebo obec převzal v Č. Budějovicích starosta JUDr. František Mikeš.

## Policie nechápe ústavní principy dělbý moci v právním státě

Útvar odhalování korupce a finanční kriminality Policie ČR písemně upozornil zastupitelstvo města, že jednání jeho členů, kterým schválili usnesení o převzetí nákladů spojených s právním zastupováním starosty JUDr. Mikeše, bývalého starosty Prince a vedoucího odboru investic Ing. Luštického ve věci jejich trestního stíhání v souvislosti s dotacemi na sportovní halu, považují orgány činné v trestním řízení za protiprávní a poškozující zájmy města. Zastupitelé jsou předvoláváni k podání vysvětlení ve věci podezření, že schválením uvedeného usnesení byly spáchány trestné činy zneužívání pravomoci veřejného činitele a porušování povinnosti při správě cizího majetku. O vysvětlení kauzy jsme požádali zastupitele **JUDr. ing. Milana Marko, MBA.**



**Připomeňte, prosím, co tomuto upozornění policie předcházelo, proč jsou tyto tři lidé trestně stíháni.**

Podrobné vysvětlení by se nevešlo na stránky tohoto zpravodaje, takže jen ve zkratce. V letech 2002 a 2003 čerpalo město dvě dotace na rekonstrukci a dostavbu sportovní haly. Administrativní chyby a nesrovnalosti, které se přitom vyskytly a byly později na základě jednání s ministerstvem financí zcela odstraněny a jejich finanční důsledky byly plně vypořádány, posoudila policie a státní zastupitelství jako mimořádně závažné trestné činy bankovního podvodu a zneužití pravomoci veřejného činitele. Stíhá pro ně bývalého a současného starostu a vedoucího odboru investic městského úřadu. Krajský soud zastavil trestní stíhání bez nařízení hlavního líčení, protože dospěl k závěru, že se nejedná o trestný čin. Ke stížnosti státního zástupce však Vrchní soud rozhodl, že věc musí být znovu projednána před soudem.

Jelikož trestní stíhání trvá již téměř dva roky a je pravidelně zmiňováno v médiích, je jím významně poškozována prestiž města a to jak v očích jeho návštěvníků včetně velvyslanců, ministrů a jiných představitelů cizích zemí, tak i u různých partnerů. V důsledku trestního stíhání starosty také město nemohlo předkládat projekty na čerpání z některých fondů EU. Za takové situace dospělo zastupitelstvo města k závěru, že trestní stíhání uvedených tří osob není pouze jejich osobní záležitostí, ale je též záležitostí města samotného, protože se dotýká jeho základních zájmů. Navíc jmenovaní tehdy nejednali za sebe, ale za město a starostové tím pouze plnili svou zákonnou povinnost zastupovat město navenek a plnit usnesení kolektivních orgánů. Proto zastupitelstvo města přijalo v listopadu 2005 usnesení, že město převezme výdaje spojené s právním zastupováním těchto tří osob v uvedené trestní věci. Činilo tak s vědomím, že v případě očekávaného zastavení trestního stíhání nebo zproštění obžaloby vznikne nárok na úhradu těchto nákladů vůči státu. (dokončení na str. 5)

## JEDNÁNÍ ZASTUPITELSTVA

se uskuteční **ve čtvrtek 29. června v 16 h** v jednacím sále MÚ v Kaplické ulici. Zastupitelé mají v programu např.

- prodej bytových jednotek v domech č. 180 a 181 na sídlišti Mír
- schválení přísedících okresního soudu
- rozpočtová opatření a další

**Příští ZM se koná až 31. srpna.**

### OBSAH:

- ♦ Chystá se dostavba zimního stadiónu - str. 2
- ♦ Úspěšný projekt Růžová zahrada - str. 3
- ♦ Územní plán a vlastnická práva občanů - str. 4
- ♦ Prázdniny s městskou policií - str. 6
- ♦ Strážníci s novým vybavením k záchraně - str. 6
- ♦ Policisté vyjdou mezi občany - str. 6
- ♦ Jak město vloni hospodařilo - str. 7
- ♦ Ceny města Č. Krumlov rozdány - str. 8



Foto Jana Zuziaková

**Slib zastupitele složil 5. června MUDr. Jan Vorel (Českokrumlovští demokraté). V městském zastupitelstvu nahradil MUDr. Jiřího Klose, který se vzdal funkce zastupitele.**



Foto Jana Zuziaková

**Po opravě první části chodníku podél komunikace Za nádražím za 220 000 Kč (na snímku) dělali pracovníci Služeb města Č. Krumlov v tomto týdnu na jejím dalším úseku, který bude stát 250 000 Kč.**

## NENECHTE SI UJÍT

**KONCERTY DĚTÍ A MLÁDEŽE** národů žijících v Ruské federaci se uskuteční v Č. Krumlově v rámci Mezinárodního hudebního festivalu dětí. S velmi zajímavým programem vystoupí v Městském parku 24. června a 22. července, na náměstí Svornosti 8. července, 5. srpna a 19. srpna od 15.30.

**KONCERT ŽÁKŮ ZUŠ Č. KRUMLOV** a Praha se uskuteční v úterý 27. června v 18 h v sále ZUŠ.

**DĚTSKÝ PĚVECKÝ SBOR Z KALIFORNIE** vystoupí 28. června v 19.30 h v kostele sv. Víta. Zazní Vivaldi, Mozart, Kodály, Telemann, Herrington... Vstup je volný.

**SNOVÉ OBRAZY** vystavuje Alena Vegrová v Městské galerii na Prelatuře od 20. července do 13. srpna. Autorka získala v roce 1998 cenu Franze Kafky za uměleckou činnost a přínos evropské kultuře. Její díla, malovaná originální technikou akvarelovými pigmenty na hedvábí či kombinovanou technikou voskové batiky, si můžete prohlédnout od úterý do neděle mezi 12. a 17. h.

**NOVÉ VÝSTAVY.** V Regionálním muzeu v Č. Krumlově jsou ke zhlédnutí další expozice: Musejní jubilejní..., Zachráněné dědictví - opravené památky v šumavském pohraničí, Nekonečný příběh bižuterie. **Přístupné jsou každý den, i o svátcích, od 10 do 17 h.**

**JIŽNÍ ČECHY ZNÁMÉ I ZAPOMENUTÉ.** Výstava ukazuje život na česko-bavorském pohraničí v 1. polovině 20. století převážně prostřednictvím snímků slavného krumlovského fotografa Josefa Seidla. Zahájena byla 22. června v 16 h v Domě U Beránka v Č. Budějovicích, poté bude od 10. července k vidění v Prachaticích, od 24. července v Březníku, od 27. října ve Freyungu a od 24. listopadu v Pasově.

# Chystá se dostavba zimního stadiónu

Od června do září by měla vítězná projekční společnost, vzešlá z vyhlášeného výběrového řízení, vypracovat projekt na dostavbu zimního stadiónu.

V rámci této akce má být prodloužena střešní konstrukce severního štítu o 4 m, bude opláštěna severní, západní a východní strana stadiónu, počítá se s vybudováním dvojích vrat pro vjezd rolby na plochu, novou rolbárnou se zázemím pro zaměstnance a sociálním zařízením pro návštěvníky, klimatizací, přestavbou kotelny s možným využitím odpadního tepla ze strojovny. Vznikne nový vstup pro diváky s novými pokladnami, bude se řešit východní tribuna s ohledem na protipovodňová opatření v prostoru stadiónu.

Náklady na tuto dostavbu jsou předběžně vyčísleny na zhruba 8,5 mil. Kč. Město v příštím roce požádá o dotaci ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy. V případě úspěchu by měla pokrýt 50 % investičních nákladů.

## ZASTUPITELÉ Č. KRUMLOVA ROZHODOVALI

Na jednání 25. května řešili mimo jiné tyto záležitosti:

- vzali na vědomí přehled hospodaření města za rok 2005, zprávu nezávislého auditora o výsledku přezkoumání hospodaření města za rok 2005 a vyúčtování finančních vztahů k organizacím města, ke státnímu rozpočtu, státním fondům a rozpočtu kraje. Výsledek hospodářské činnosti města - 1 634 320 Kč - se převádí do rozpočtu města na pokrytí investičních výdajů v bytovém hospodářství. S hospodařením města za rok 2005 souhlasili bez výhrad.
- vzali na vědomí dopis Útvaru odhalování korupce a finanční kriminality služby kriminální policie a vyšetřování Policie ČR z 22. 5. 2006 a považují ho za nepřijatelné zasahování silové složky výkonné moci do ústavně zaručených pravomocí orgánů územní samosprávy. ZM konstatovalo, že usnesení o převzetí nákladů právního zastoupení JUDr. F. Mikeše, A. Prince a ing. L. Luštického přijalo v úmyslu vyslovit jasnou politickou podporu těmto osobám v trestním řízení, v němž jsou zcela absurdně stíhány jako jednotlivci jen pro to, že v určité době vykonávali veřejnou funkci. ZM uložilo radě města odeslat dopis s usneseními z tohoto zasedání ministři vnitra a nejvyšší státní zástupkyni.
- udělili Ceny města Český Krumlov za rok 2005
- schválili prodej pozemku v Přísečné-Domoradicích o výměře 1056 m<sup>2</sup> společnosti Fronius Česká Republika s.r.o za 211 200 Kč/m<sup>2</sup>
- schválili odkoupení pozemku v Přísečné-Domoradicích o výměře 69 m<sup>2</sup> za 58 650 Kč k výstavbě autobusové zastávky
- uložili radě města ve spolupráci s Lesy města Č. Krumlov s.r.o. připravit směnu lesních pozemků v majetku města Č. Krumlov za lesní pozemky v majetku ČR s právem hospodaření Lesů ČR s.p.
- prodej bytů v panelových domech v objektu č. 159 na Lipové ulici na sídlišti Mír

Úplné znění usnesení ZM na [www.mu.ckrumlov.cz](http://www.mu.ckrumlov.cz).

## Honorakouský hejtman oceňuje úlohu Č. Krumlova v rozvoji vztahu obou zemí

Zemský hejtman Horních Rakous dr. Josef Pühringer navštívil 14. 6. ČR a setkal se s prezidentem, předsedou senátu, ministrem zahraničních věcí a dalšími osobnostmi našeho politického života. Na jeho počest uspořádala velvyslankyně Rakouska dr. Margot Klestil-Löfflerová oběd. Mezi pozvanými byl kromě zástupců ministerstva zahraničních věcí, náměstka ministra kultury, generálního ředitele Oberbank a dalších rovněž starosta Č. Krumlova JUDr. František Mikeš.

Při diskuzi zaznělo, že za předsednictví Rakouska byla úspěšně vyřešena řada problémů. Hejtman uvedl, že Rakousko by mělo najít i vztah k ústavě EU. Přišlo s novým termínem "smlouva", což je v evropském kontextu normální postup. Při hodnocení vztahů s Českou republikou, rozvoje vztahů na místní úrovni, dr. Pühringer zdůraznil velmi významnou úlohu Č. Krumlova, který se zapojuje do projektu Linz - evropské město kultury 2009.





Foto Jana Zuziaková

**K parlamentním volbám přišlo v Č. Krumlově 62,75 % voličů. ODS tu získala 38,64 %, ČSSD 30,22 %, KSČM 12,96 %, KDU-ČSL 7,36 % a Strana zelených 6,58 %.**

**Město se připravovalo na volby velmi pečlivě, přesto si třicítka občanů stěžovala na nedoručení volebních lístků studenty, dvacet dostalo lístky dodatečně poštou.**

**Největším problémem při jejich distribuci byly neoznačené poštovní schránky.**

**V některých případech bylo zjištěno, že občané nenahlásili změnu trvalého pobytu a na uvedené adrese se již delší dobu nezdržují.**

**"V přípravě voleb do zastupitelstva města se zaměříme na odstranění uvedených problémů," ujišťuje vedoucí odboru vnitřních věcí MÚ ing. Pavel Novák.**

**Předpokládaný termín těchto voleb je konec října či začátek listopadu.**

## Mezinárodní hudební festival Český Krumlov UŽ POPATNÁCTÉ

Letošní ročník bude mít slavnostnější atmosféru, protože festival slaví půlkuleté, 15. narozeniny. V pěti týdnech, od 21. července do 26. srpna, se uskuteční čtyřicet koncertů řady umělců světových jmen z domova i ze zahraničí v oblíbených zahradách, kostelech, na zámku i zámeckém nádvoří. Zaznějí symfonické i komorní skladby, některé večery budou věnovány recitálům klavírním, kytarovým, varhanním. Vybrané koncerty budou navíc spojené s podáváním číše vína či gastronomických pochoutek. Mezi ně patří v minulém roce úspěšný španělský večer s flamenkem - La fiesta, letos přijde Irská noc a vystoupení Hradišťanu. Potěší rovněž operní galakonzert s tenoristou Miroslavem Dvorským ze Slovenska a s korejskou sopranistkou Mi-Hae Park. Pestrou žánrovou nabídku obohatí jeden z výjimečných koncertů Bratří Ebenů, či večer s černošskou zpěvačkou Joan Faulkner a Big Bandem Gustava Broma. Opravdovou lahůdkou by podle pořadatele, společnosti Auvix, měla být dvě unikátní operní představení v barokním divadle v podání souboru Collegium Marianum.

I letos vyjdou v Jihočeských Denících Bohemia šestkrát 50procentní slevové kupony na vybrané koncerty. Podrobnosti o programu a vstupenkách na adrese [www.festivalkrumlov.cz](http://www.festivalkrumlov.cz).



Foto Jana Zuziaková

**Studenti českokrumlovského gymnázia absolvovali v květnu výměnný pobyt ve Slovenj Gradci, který jim na přelomu května a června slovinští studenti oplatili. Na radnici se setkali se starostou dr. Mikešem.**

## Krumlovský projekt Růžová zahrada mezi deseti nejúspěšnějšími v ČR

Ocenění se dočkal projekt města Český Krumlov nazvaný Růžová zahrada. Dostal se do desítky vítězných projektů programu Pivovary Staropramen městům, zaměřeným na podporu životního prostředí ve městech ČR. Růžová zahrada byl jedním ze 125 přihlášených projektů ze 111 míst republiky. Tento úspěch má pro město značný význam, neboť Společnost Pivovary Staropramen podpoří realizaci projektu vyčíslenou na 300 000 Kč částkou 248 570 Kč.

Záměrem úspěšného projektu Růžová zahrada je vytvořit pobytovou a odpočinkovou zónu s vyhlídkou na nejkrásnější místa města a okolí. Tato příjemná klidová oblast vznikne na Plešivci na pozemku dřívějšího ovocného sadu poblíž Mateřské školy Za Soudem k využívání nejen občany města, ale i turisty. Růžová zahrada se stane i v souvislosti s v budoucnu opravenou synagogou a se sousedícími terasami Egona Schieleho atraktivní částí města.

Přerod nevyužívaného zákoutí města ve funkční plochu by měl být dokončen letos v listopadu. Na současných travnatých plochách vznikne síť pískových cestiček, podél současné asfaltové cesty bude vysázená jabloňová alej, místo oživi posezení s lavičkami poskytující kouzelné výhledy na centrum města, Křížový vrch... A všude pokvetou růže - erbovní květina Českého Krumlova. Bude osázeno kolem 450 sazenicemi sadoových růží vyžadujícími minimální údržbu. Návštěvníci se budou kochat pokrývovými, keřovými i proucími kráskami. Kromě estetického požitku, zklidnění v zeleni bude zahrada sloužit i jako studijní prvek veřejné zeleně.

## PŘIPRAVOVANÉ ZMĚNY V MĚSTSKÉM PARKU

Město Český Krumlov připravuje stavební úpravy Městského parku a jižních teras tzv. III. meandru řeky Vltavy. Oslovilo pět projektových společností, z nichž vítězná by měla projekt zpracovat od července do prosince letošního roku. Předpokládané náklady na úpravu parku se pohybují mezi 10 a 12 mil. Kč, práce na terasách se mohou pohybovat okolo 3 milionů (dle skutečného technického stavu). Projektová dokumentace ukáže možnost rozdělení prací do etap, město bude hledat vhodné dotační tituly k financování tohoto záměru.

Projekt navrhne relaxační využití parku s ohledem na provedení dendrologický průzkum, obnovení původní cestní sítě v centrální části do stavu ze počátku 20. století, doplnění cestiček o zpřístupnění břehu Vltavy v oblasti jižního vstupu do parku, bude se zvažovat rekonstrukce dětského hřiště. Chodník podél Vltavy bude zachován k případnému dalšímu využívání např. jako in-line dráha. Cílem úprav je též zvýšení bezpečnosti návštěvníků parku instalací nového kamerového systému a kvalitního veřejného osvětlení. Altán bude vybaven elektrickou přípojkou, což umožní případné pořádání kulturních akcí (proměnná koncertní apod.). Součástí projektu bude i prostor za dětským dopravním hřištěm Na Střelnici (u DDM) s možností nástupu na Schieleho terasy či propojením do budoucí tzv. Růžové zahrady.

## ČERVENEC V KINĚ J&K

- ✓ Jak se krotí krokodýli - 1. 7. v 17 h
- ✓ Tristan a Isolda - 1. a 3. 7. v 19 h
- ✓ Hranice života - 4. 7. v 19 h
- ✓ Raffáci - 8. 7. v 17 h
- ✓ Všechno nejlepší - 7., 8., 10., 11. 7. v 19 h
- ✓ Za plotem - 12., 13., 14., 15. 7. v 17 h
- ✓ Hory mají oči - 12., 13., 14., 15. 7. v 19 h
- ✓ Spojenec - 17., 18., 19. 7. v 19 h
- ✓ Devátý den - 20. a 22. 7. v 19 h
- ✓ Lemra líná - 21. 7. v 19 h
- ✓ Účastníci zájezdu - 24., 25., 26. 7. v 19 h
- ✓ Sexy pistols - 27., 28., 29. 7. v 19 h
- ✓ Indián a sestřička - 31. 7. v 19 h

## LETNÍ KINO

- ✓ Raffáci - 7. 7. ve 21.30 h
- ✓ Koncert skupiny Tři sestry - 8. 7. ve 21 h
- ✓ Hory mají oči - 12. 7. ve 21.30 h
- ✓ Noční hlídka - 13. 7. ve 21.30 h
- ✓ Koncert skupiny Divokej Bill a host Prohřála v kartách - 14. 7. v 19 h
- ✓ Spojenec - 19. 7. ve 21.30 h
- ✓ Devátý den - 20. 7. ve 21.30 h
- ✓ Lemra líná - 21. 7. ve 21.30 h
- ✓ Účastníci zájezdu - 26. 7. ve 21.30 h
- ✓ King Kong - 27. 7. ve 21.30 h
- ✓ Sexy pistols - 28. 7. ve 21.30 h



Foto Jana Zuziaková

**V termínu zdárně skončila náročná rekonstrukce čelní fasády radnice provedená budějovickou společností Brisamm za 800 000 Kč, na niž z poloviny přispěl stát.**

**Zrestaurování čtyř erbů, zleva eggenberský, země české, schwarzenberský a dole města Č. Krumlov, za 80 000 Kč (Jihočeský kraj uhradil 50 000 Kč) se ujala restaurátorka Petra Šnokhausová.**

**Jedna z váz na atice byla nahrazena novou díky dobré spolupráci se SUPŠ sv. Anežky České.**

## Jak zasahuje nový územní plán města do vlastnických práv občanů?

Po schválení nového ÚP Č. Krumlova zastupitelstvem města letos 30. března se zahrádkáři v zahrádkářské kolonii podél silnice Na Svahu vylekali. Tato lokalita je v ÚP označena jako plocha určená k bydlení. O vysvětlení, jaký dopad to bude mít na občany a jejich zahrádky, jsme požádali ing. Janu Hermanovou, zástupce vedoucího odboru územního rozvoje, investic a památkové péče MÚ.

### Vysvětlete prosím význam územního plánu...

Je to závazný právní dokument pro koordinovaný rozvoj a regulaci využití celého správního území města. Tato regulace se děje prostřednictvím rozčlenění území města na jednotlivé plochy s různou funkcí - pro bydlení, výrobu, občanskou vybavenost, sport a relaxaci atd., v neposlední řadě též ploch nezastavitelné zeleně uvnitř města a ploch čisté přírodních kolem zastavěného území města. Každý pozemek ve městě se nalézá v nějaké funkční ploše. Někdy tato funkce odpovídá stávajícímu užívání - např. když sídliště je územním plánem zařazeno do plochy pro bydlení. Někdy územní plán navrhuje novou funkci - např. jako bydlení v rodinných domech na území této zahrádkářské kolonie.

### Co to konkrétně pro zahrádkáře v této lokalitě znamená?

Důležité je si uvědomit, že se jedná o funkci navrženou pro dobu, kdy budou chtít vlastníci pozemků a staveb změnit dosavadní způsob užívání svých nemovitostí. V žádném případě se tím nemění existující právní stav pozemků a staveb. Nemění se druh pozemku ani způsob jeho využití vedený v katastru nemovitostí. Stejně tak územní plán nezasahuje do vlastnického práva, jak je stanoví § 123 občanského zákoníku. To znamená, že i nadále má každý vlastník pozemku či stavby zaručeno právo tento svůj majetek vlastnit, užívat, požívat jeho plody a užítky a nakládat s ním.

Teprve tehdy, když se vlastník sám rozhodne ke změně, tzn. rozhodne se, že svůj pozemek či stavbu bude užívat k novému účelu, bude muset tento nový účel sladit s funkcí navrženou územním plánem. V případě zmíněné zahrádkářské kolonie to znamená, že pokud zde budou chtít mít vlastníci pozemků zahrádky - budou zde zahrádky. Pokud je ale budou chtít sami zrušit a užívat pozemky k jinému účelu, budou se muset přizpůsobit funkci navržené platným územním plánem - tedy bydlení v rodinných domech.

## Den dětí jsme si užili dvakrát



Foto Pavel Pípal

**Dům dětí a mládeže, Vodní záchranná služba ČČK a Pro-sport za podpory města Č. Krumlov připravili Putování kouzelnou zemí a Dobrodružnou plavbu, které se kvůli dešti konaly v DDM. Starší děti čekaly adrenalinové zážitky např. při slaňování z Benešova mostu.**

**Z krásného, bohatě prožitého dne si děti odnesly diplomy, balíčky naplněné heliem a další dárky.**

**Akční den připravila i policie spolu s hasičským záchranným sborem, s krumlovskou městskou policií a Českým červeným křížem. Předvedli ukázky svých činností, které děti obdivují, přiblížili jim to, co mohou kdykoli v životě potřebovat. Všichni si chválili nevšední zážitky, dobrou zábavu s poučením a řadu překvapení.**

## - druhý český rekord města - keramický model

### Českého Krumlova

Český Krumlov bude letos dvakrát figurovat v České knize rekordů, která vyjde na podzim. Prvním již zapsaným rekordem je vypuštění 1 990 balónků nesoucích originální výtvary stovky umělců z celého světa při zahájení hlavní kulturní a turistické sezóny, druhým by se měl stát keramický model Českého Krumlova.

Na pěti a půl metrech délky zachycená podoba města z roku 1800 s 800 objekty a dnes již neexistujícími městskými branami a hradbami je k vidění v regionálním muzeu. Vzhledem k tomu, že internet neposkytl informace o existenci podobného výtvaru, je možné, že českokrumlovský keramický model města je světovým unikátem. Jeho tvůrci jsou krumlovští výtvarníci Jana a Petr Peškovi.

## Vzácná navštěva

Na své evropské cestě před konferencí měst UNESCO v Budapešti a Kutné Hoře se v sobotu 2. června v Č. Krumlově zastavil generální tajemník Organizace měst světového dědictví Denis Ricard se svými kolegy. Na zámku a v barokním divadle se seznámili s příklady přístupu k ochraně a provozu památkových objektů. Poté je přivítal starosta JUDr. František Mikeš, se kterým si vyměnili zkušenosti se správou historických měst, ale i přístup k soužití s menšinami. Jako bývalý náměstek kanadského ministra zahraničních věcí se D. Ricard rovněž zajímal o průběh a systém voleb do parlamentu. Uvedl, že z Č. Krumlova si odnáší jedno z nejvýraznějších dojmů za dobu svého působení v organizaci, kdy pravidelně navštěvuje města světového dědictví po celém světě a pozval zástupce města na příští světový kongres měst světového dědictví do Kazaně.



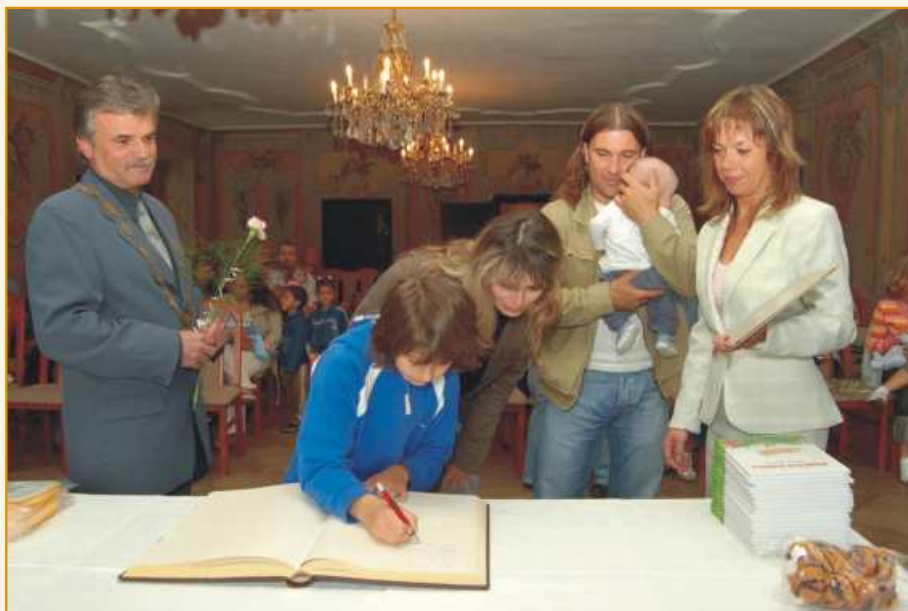


Foto Eva Filasusová

*Devítiletý Pěťa Srbený si na slavnostní vítání občánků počkal pěkně dlouho. V době, kdy byl miminkem, se kvůli nezájmu rodičů nekonalo. Jeho rodiče rádi využili obnovení tradice a školák tento akt absolvoval nyní s tříměsíčním bráškou Erikem.*

## Policie nechápe ústavní principy...

(dokončení ze str. 1)

### Co přesně následovalo?

Protikorupční služba Policie ČR sdělila zastupitelstvu města, údajně v zájmu zabránění nárůstu vzniklé škody, že v jednání jeho členů, kterým schválili uvedené usnesení, spatřují orgány činné v trestním řízení trestné činy zneužití pravomoci veřejného činitele a porušování povinností při správě cizího majetku, protože jím bylo město poškozeno. Přitom město žádný cizí majetek nespravuje, pouze nakládá se svým vlastním. Je přitom zajímavé, že policie vůbec neuvádí, jaké ustanovení zákona měli zastupitelé porušit! Přesto jsou členové zastupitelstva předvoláváni k podání vysvětlení a tázáni, jaké informace před rozhodnutím měli, jak o daném usnesení hlasovali a co je k tomu vedlo. Vedoucího finančního odboru městského úřadu policie dokonce vyzvala, aby ji informoval o případném záměru úhrady dalších nákladů podle zmíněného usnesení, aby mohla blokovat účty města.

### Jak se k tomu stavějí zastupitelé?

Zastupitelstvo města považuje jednání Policie ČR v dané věci za ústavně nepřijatelný zásah silové složky výkonné moci do ústavně zaručeného práva na samosprávu. Domníváme se, že rozhodnutí zastupitelstva o nakládání s finančními prostředky města, pokud jím není porušen zákonný zákaz nebo příkaz, je věcí jeho svobodného politického rozhodnutí a je spojeno pouze s politickou odpovědností k voličům, nikoliv s odpovědností trestní. Orgány činné v trestním řízení nemají žádné zákonné oprávnění zkoumat, co zastupitelé k určitému rozhodnutí vedlo, nebo hodnotit, zda určité rozhodnutí zastupitelstva městu prospívá, či škodí. Jsme přesvědčeni, že opačný výklad by vedl k degradaci samosprávy do role služby výkonné moci a následně k destrukci demokracie jako takové. To, o co se policie pokouší, je totiž nebezpečným precedensem. Pokud bychom připustili, že policie má dnes právo posuzovat, zda zastupitelstvo smí „dát peníze na právníky“ obhajující navíc fakticky zájmy města, pak zítra by policisté mohli přezkoumávat, zda město může či nemůže rozprodat byty v tom či onom domě, zda má dříve opravit chodník nebo střechu a kterým žadatelům má, či nemá dát příspěvek na jejich kulturní, sportovní či jinou činnost a případně v jaké výši. Pak bychom ovšem nepotřebovali zastupitelstva ani komunální volby a vše by mohli řídit přímo policisté. Nikoho by jistě nenapadlo, že by policie mohla přezkoumávat správnost a zákonnost či prospěšnost nebo škodlivost rozhodnutí orgánu soudní moci, tedy např. rozsudek občansko-právního senátu. Vůči orgánu územní samosprávy si na to troufá, i když je to stejně absurdní.

### Zastupitelstvo na mimořádném jednání 5. června rozhodlo o dalších krocích...

Požádáme Branný a bezpečnostní výbor Poslanecké sněmovny a Výbor pro zahraniční věci, obranu a bezpečnost Senátu o projednání záležitosti postupu policie v této záležitosti, dále rada města odešle dozorovému státnímu zástupci návrh na vydání závazného pokynu, kterým zastaví další zasahování Policie ČR do záležitosti samosprávy města Č. Krumlov, a požádá právnické fakulty Univerzity Karlovy v Praze a Masarykovy univerzity v Brně o zpracování odborného stanoviska v otázce trestní a politické zodpovědnosti členů zastupitelstev za jejich jednání při výkonu funkce. Není možné připustit, aby členové kteréhokoliv zastupitelstva přijímali své funkce s obavami, že třeba na základě stížnosti kteréhokoliv občana na „nehospodárné nakládání s obecním majetkem“ nebo „jednání poškozující obec“ budou muset každé rozhodnutí vysvětlovat a obhajovat na policii. V takovém případě by si určitě mnoho lidí rozmyslelo, zda chtějí vůbec v zastupitelstvech pracovat, ztrácet tím čas a ještě riskovat různá nesmyslná obvinění ze zneužití funkce a porušování povinností.

## Město nabízí k pronájmu prostory v klášteře

Areál českokrumlovského klášteře prochází již několik let četnými opravami. Do bývalého křídla bekyň, který město Č. Krumlov opravuje za téměř 28 mil. korun, se koncem června začnou stěhovat dva studijní obory Střední umělecko-průmyslové školy svatě Anežky České.

Do vedlejší části klášteře, opravené dřívě vlastníky, tedy rytířským řádem křižovníků s červenou hvězdou, se měla stěhovat expozice keramiky Alšovy jihočeské galerie. Poté, co zůstává v Bechyni, město tento úžasný prostor nabízí k pronájmu. V úvahu přichází kulturní, školské či vzdělávací využití.

**Bližší informace na odboru majetku MÚ Č. Krumlov tel. 380 766 604, 728 893 222, 380 766 600, 602 703 907 a na [www.mu.ckrumlov.cz](http://www.mu.ckrumlov.cz) (úřední deska).**



Foto Jana Zuziaková

**Pásku přes Tovární ulici přestrihli 6. června (zleva) starosta JUDr. František Mikeš, výrobní ředitel Hochtief VSB, divize Dopravní stavby Jan Bunata a vicehejtman ing. Arch. Robin Schinko.**

## INFORMACE Z RADNICE

**ZTRACENÉ ČI NALEZENÉ VĚCI** si mohou občané vyzvednout či přinést na městský úřad v Kapličce ulici.

Telefonovat lze na č. 380 766 209 (Jiřina Zavřelová), 380 766 111 nebo na stálou službu městské policie - bezplatná linka 156.

**ZVEDÁK OSOBNÍHO VOZU**, typ ZCZSK, rok výroby 1995 prodá Město Č. Krumlov za nejvyšší nabídnutou cenu. Prohlídka zařízení možná po telefonické domluvě na č. 724 086 536 (Fr. Jakeš).

*Zpravodaj města Český Krumlov, evid. č. MK ČR E 14614; vydavatel Městský úřad Český Krumlov, Kaplická 439, 381 01 Český Krumlov, IČO 245 836; odpovědný redaktor: Jana Zuziaková, tel. 380 766 328, mail: [jana.zuziakova@mu.ckrumlov.cz](mailto:jana.zuziakova@mu.ckrumlov.cz); tiskne Výpočetní služba a tiskárna Šumava, spol. s r. o., Kaplická 327, Český Krumlov. Zpravodaj je samostatně neprodejný. V případě jeho nedodání volejte na č. 380 711 700 Mgr. Otakar Veselý. Vydáno 23. června 2006, příští vydání 28. července 2006.*

# Českokrumlovští strážníci dostali důležité záchranné pomůcky - házecí pytlíky



**Šéf vodní záchranné služby ing. Milan Bukáček a zástupce velitele městské policie Jan Šítal s darovanými záchrannými pytlíky. Strážníci už jsou vybavení i jednorázovými resuscitačními rouškami, které bude mít každý z nich sebe, a res. maskami, jež budou vozit v autě. Tyto pomůcky slouží k ochraně strážníků při oživovacím dýchání z úst do úst. Záchranáři je doporučují každému občanovi, jednorázové lze připnout ke klíčem.**  
Foto Jana Zuziaková

Za první vlašťovku k pořízování materiálního vybavení pro záchranu ve vodě lze považovat tři házecí pytlíky, které pro městskou policii předal koncem května místostarostovi Českého Krumlova Miloši Michálkovi zástupci akciové společnosti GUMOTEX Břeclav. Jde o velmi potřebnou záchrannou pomůcku, dodávanou společnostmi k jejich záchranným systémům, která podle vedoucího Vodní záchranné služby ČČK Č. Krumlov ing. Milana Bukáčka zachrání ročně mnoho životů. Tonoucím je možné hodit toto jednoduché zařízení až na vzdálenost 20 m - tak dlouhé je totiž lano ukryté v pytlíku. Zatímco záchránce si volný konec upevní k tělu či člunu, pytel s lanem vrhne k tonoucím. Ohrožený se chopí úchytu na konci pytlíku a je vytažen z vody. Záchranné pytlíky zařadila městská policie mezi vybavení svých vozidel, aby je v případě potřeby mohla použít k záchráně života či majetku. Město si tohoto daru velmi váží.

"Problémy na vodě jsou opravdu denně," potvrzuje Milan Bukáček. "Způsobuje to nezkušenost většinou jen příležitostných vodáků, kolísání průtoků řeky, špatná vybavenost posádek, jež nemají vesty, natož záchranné pytlíky, a také nedobry zdravotní stav či alkohol." Protože

Č. Krumlovem projíždějí každoročně tisíce vodáků, kteří se mnohdy potýkají s různými problémy, nabídla českokrumlovská vodní záchranná služba ČČK proškolení a nácvik vodní záchrany a základních činností v krizových situacích. Kurz je určen dobrovolným hasičům, hasičským záchranným sborům, policistům, pedagogickým pracovníkům, provozovatelům campů a půjčoven plavidel, vedoucím vodáckých táborů a dalším zájemcům.

V květnu ho absolvovalo 22 krumlovských strážníků a tři členové vojenské hasičské jednotky v Polné. Ve dvou denním výcviku si osvojili ovládání plavidel a záchranu tonoucích na divoké a klidné vodě, zdokonalili se v poskytování první pomoci, vyhledávání osob v terénu, procvičili se v dalších oblastech souvisejících se zajištěním bezpečnosti občanů a turistů ve městě. Po výcviku v bazénu a Vltavě s použitím záchranných pomůcek a izolačních obleků kurz ukončili závěrečnými zkouškami. "Krumlovští strážníci jsou díky tomuto 15hodinovému kurzu možná jedinými z městských policií v republice, kteří jsou schopni účinně poskytnout záchranu v krizových situacích," míní Milan Bukáček. Kurz znamená velký přínos i pro lidi s minimálními předpoklady, neboť je vždy takzvaně ušitý na míru s ohledem na schopnosti jednotlivých účastníků tak, aby každý zvládl záchranu podle svých možností a schopností, a navíc hlavně přítom dokázal ochránit i sebe.

Příslušníci krumlovské městské policie jsou nyní schopni zvládnout nejen nehody na vodě, ale např. i poskytnout kvalifikovanou první pomoc. "Poprvé jsme si mohli vše vyzkoušet na figuríně, nacvičili jsme si konkrétní situace. Oproti dřívějším školením, tedy jen výkladům a teoretickým popisům, mám kurz hodně dal," ujišťuje zástupce velitele MP Jan Šítal. "Pocit sebedůvěry a jistoty, protože již přesně víme, jak se v kterých situacích zachovat. Velmi důležitá je pro nás zdravotní příprava, kterou je ale nutné absolvovat pravidelně. Moc za to vodním záchranářům děkujeme." Místostarosta Miloš Michálek ujišťuje, že město každoročně vyčlení v rozpočtu prostředky na speciální proškolení strážníků. Spolupráce městské policie a vodní záchranné služby bude pokračovat.

Město Č. Krumlov si uvědomuje nebezpečí, která s sebou přináší vysoký počet turistů v regionu. V loňském roce věnovalo vodní záchranné službě 65 000 Kč na pořízení univerzálního záchranného člunu. GUMOTEX Břeclav, a. s., výrobce i záchranných systémů, dodal za tuto částku krumlovským záchranářům tento člun v hodnotě 100 000 Kč, čehož si záchranáři velmi váží. Milan Bukáček vysoko oceňuje vlastnosti člunu i v extrémních podmínkách a domnívá se, že stejný člun by potřebovala i městská policie. Vyzdvihuje i aktivní přístup GUMOTEXu k vývoji dalších zařízení pomáhajícím záchranářům. Společnost např. připravuje i systém, který by měl při povodních účinně nahradit klasické pytle s pískem.

Zájemci o kurzy vodní záchrany a činnosti v krizových situacích, které finančně formou grantu podpořilo ministerstvo obrany, se mohou obracet na **ing. Milana Bukáčka, 606 270 047, e-mail: bukacek@zachranari.com.**

## PRÁZDNINY S MĚSTSKOU POLICIÍ

**Policejní akademie** se uskuteční formou pří- městského tábora ve dvou termínech - **10. až 14. července a od 21. do 25. srpna.** Sraz bude vždy před 9. hodinou před radnicí na náměstí Svornosti 1 - kromě středy 12. července a 23. srpna, kdy se zájemci setkají v 8.15 h u střelnice v Domoradicích. Dospělí doprovázející děti si mohou zastřílet s nimi.

Během těchto dvou týdnů si děti vedle praktického výkonu služby a střelby vyzkoušejí i svou fyzickou zdatnost a zjistí, jaké mají znalosti dopravního zákona.

**Řidičák na kolo** mohou děti získat **15. a 16. srpna.**

V rámci prázdninové autoškoly budou proškoleny pracovníci Českého červeného kříže ze základů první pomoci a strážníci městské policie z dopravních předpisů. Při přezkoušení napíšou testy ze znalostí pravidel silničního provozu a dostanou příležitost prokázat nutné technické znalosti, především povinného vybavení. Při jízdách si ověří svou dovednost v jízdě zručnosti a na dopravním hřišti.

Děti si zopakují a osvojí znalosti potřebné k bezpečnému pohybu v provozu na pozemních komunikacích pěšky i na kole a dovednosti nutné k tomu, aby byly schopny poskytnout co nejkvalitnější první pomoc.

Bližší informace o těchto zajímavých a pří- nosných akcích naleznete na informačních letáčích v základních školách, na tel. 777 589 932 nebo na e-mailové adrese **pavel.pipal@mu.krumlov.cz** Přihlásit se lze v uvedeném e-mailu, tel. čísle nebo přihlášku hodit do schránek důvěry.

## Městská policie zdarma dohlédne o dovolené na váš dům

Opuštěné rodinné domy, byty a další objekty lákají zloděje. Statistiky dokládají, že během dovolených vzrůstá počet vloupání a krádeží. Kromě dostatečného zajištění majetku se doporučuje zajistit pravidelné vybírání poštovní schránky, nezatahovat rolety a snažit se budit dojem, že byt či dům je pořád obydlen.

Krumlovská městská policie opět nabízí vizuální kontroly objektů. Tuto službu poskytují celoročně bezplatně, ale o prázdninách je zájem vyšší. Pokud o ni občan požádá, budou hlídky městské policie při běžné kontrole města provádět namátkově vizuální kontrolu uvedeného objektu - zaměří se na neporušenost oken, dveří a pod. Tato služba pocho- pitelně zcela nevylučuje narušení objektu, ale podle zkušeností ho snižuje až o 35 procent. Je poskytována bezplatně. Občan pouze vyplní v kanceláři velitele městské policie formulář s údaji o objektu, který po návratu z dovolené dostane zpět i se záznamem o provedených kontrolách.

Bližší informace na telefonech:

<b>velitel MP</b>	<b>380 766 323</b>
<b>sekretářka</b>	<b>380 766 309</b>
<b>prevence kriminality</b>	<b>380 766 346</b>
<b>služebna MP</b>	<b>380 766 308</b>
	<b>380 711 451</b>

## Občané budou policisty potkávat denně na ulici

Českokrumlovští policisté se mezi prvními zapojili do projektu nazvaného Podpora posílení prevence a metody community policing. Cílem v podstatě návratu k prvo- republikovému systému je zlepšení vztahů občanů a policie, zvýšení důvěry ve službu policie. Krumlov patří mezi osm zapojených obcí v republice. Mezinárodní projekt, podpořený EU, představil minulý týden ředitel Okresního ředitelství Policie ČR v Č. Krumlově plk. Radomír Heřman. Má zvýšit bezpečnost občanů i jejich spokojenost s prací policie. Správní obvod Č. Krumlova je rozdělen do čtyř okrsků, o každý se starají čtyři policisté, kteří se při občížkách podrobně seznámí s občany a jejich problémy, jež budou řešit dříve, než by mohly přerůst do vážných problémů, či dokonce trestných činů. Pochůzkáři budou plně občanům k dispozici, své okrskáře budou lidé znát osobně. Jejich tváře, telefonní čísla a mapku rozdělení okrsků bude možné najít na **www.ckrumlov.cz.**

## VODNÍ ZÁCHRANNÁ SLUŽBA

Telefon: 606 116 001 stanice Dolní Vltavice  
607 962 501  
606 270 047

nebo přes 150

Radiostanice nouzový kanál E.CHANEL 9



# Jak město Č. Krumlov vloni hospodařilo



Zastupitelstvo města Č. Krumlov schválilo 25. května závěrečný účet města za rok 2005. Na toto téma jsme hovořili s vedoucím odboru financí MÚ ing. Jiřím Pavlíčkem.

## Co si pod pojmem závěrečný účet mají občané představit?

Závěrečný účet je jakýsi souhrn všech zásadních informací o hospodaření města v daném roce. Musí obsahovat údaje o plnění rozpočtu příjmů a výdajů, vyúčtování dotací se státním rozpočtem, se státními fondy a rozpočtem kraje, vyúčtování poskytnutých příspěvků na provoz základních škol, školek a městské knihovny, informace o hospodaření založených obecně prospěšných společností i obchodních společností, rozhodnutí o způsobu naložení se ziskem, nebo ztrátou z bytového hospodářství.

V neposlední řadě musí být závěrečný účet doložen zprávou o výsledku přezkoumání hospodaření nezávislým auditorem.

## To je spousta údajů a čísel, která jsou ta nejdůležitější?

V průběhu roku 2005 byl schválen rozpočet výdajů 306 mil. Kč upravený až na 402,8 mil. Kč, tzn. navýšení rozpočtu o 96,8 mil. Kč. Navýšení o více než 30 % je poměrně značné a souvisí jak s přijetím dalšího úvěru 13 mil. Kč na opravu kláštera, tak především s vysokým objemem nejrůznějších státních nebo krajských dotací, které se pro město podařilo v průběhu roku získat na financování převážně stavebních akcí. Konečné saldo hospodaření ve výši 23,5 mil. Kč bylo téměř o polovinu nižší než rozpočtované a na konci roku zůstalo na účtu města 12,5 mil. Kč. Zůstatek přijatých úvěrů k loňskému 31. prosinci byl 51,1 mil. Kč.

## Co plnění rozpočtu města vloni nejvíce ovlivnilo?

Negativně se samozřejmě projevil mimořádně vysoký nárůst cen energií. Je třeba si uvědomit, že každé takovéto zvýšení cen znamená pro rozpočet města, ze kterého se financují energeticky velmi náročná sportovní, školská a sociální zařízení, zvýšení provozních výdajů o statisíce korun. Naopak příjemným překvapením byl vyšší výnos na daních převáděných městu od finančního úřadu, kde meziroční nárůst činil téměř 11 milionů Kč, tj. 10,7 %. Dalším kladem bylo již zmíněné velmi úspěšné získávání nejrůznějších dotací směřujících do rozvoje města. Bylo jich nakonec 25 a úhrnem tyto dotace překročily 45 mil. Kč. Neúspěšné byly jen čtyři podané žádosti o dotace.

## Které prioritní akce se podařilo v loňském roce realizovat?

Prioritní jsou vždy investiční akce a vloni jsme na ně vydali přes 87 milionů Kč. Nejvýznamnější investiční akce na území města, a to nejen z hlediska objemu vynaložených prostředků, byly rekonstrukce Tovární ulice, rekonstrukce školní jídelny a ZŠ Za nádražím a rekonstrukce kláštera minoritů. Velká pozornost byla věnována silničnímu hospodářství, do kterého směřovala každá šestá koruna vynaložená z rozpočtu města.

## Jaký bude další osud 12,5 milionů Kč, které zůstaly na účtu města koncem roku?

Zastupitelstvo města již schválilo rozpočtové opatření, kterým byla celá částka převedena do rozpočtu roku 2006 na dofinancování zahájených stavebních akcí, především Tovární ulice, a o 300 000 Kč byly posílené výdaje na realizaci Komunitního plánu, které budou použité na příspěvek pro Domy s pečovatelskou službou, o.p.s. Tím dojde k rozšíření služeb této společnosti o víkendovou péči.

## Hospodařilo město tak, jak mělo?

Protože auditor v závěru své zprávy konstatuje, že "nebyly zjištěny nedostatky" v hospodaření města za rok 2005 a zároveň nebyla auditorem identifikována žádná rizika ve vztahu k dalšímu hospodaření města, lze označit hospodaření města jako velmi dobré. Zastupitelstvo města vyjádřilo souhlas s celoročním hospodařením města bez výhrad.

## CO POTĚŠILO STAROSTU

Milý pane starosto,

v rámci projektu JÁ-OBČAN jsme se s vervou pustili do problémů, jak pomoci našemu krásnému městu, aby mělo koupání pod širým nebem.

Víme, že denním tiskem proběhla zpráva, že plány na tento bazén jsou již hotové, ale městu schází finanční prostředky. Jsme ve věku, kdy nevlastníme firmy, které by mohly přispět velkým sponzorským darem. Ale chtěli jsme také přiložit ruku k dílu, obešli jsme proto s malými anketními lístky celou naši základní školu a můžeme Vám nabídnout 117 brigádnických rukou z řad našich žáků a učitelů. Také jsme se stejnými anketními lístky oslovili několik občanů našeho města a i ti nabízelí svou pomoc. Někteří brigádou a někteří i finančními prostředky, kdyby byla vyhlášena veřejná sbírka. Naše další cesta vedla do některých firem, jejichž zástupcům jsme položili jedinou otázku, zda by byli ochotni přispět sponzorským darem na stavbu bazénu. Byli jsme sami překvapeni nepřijemným jednáním těchto lidí. Ale byli i tací, kteří by byli ochotni pomoci. Tímto dopisem vám chceme sdělit, že na stavbu krásného bazénu pod širým nebem nejste sami. Jsme ochotni se svými spolužáky přiložit ruce k dílu, aby naše město bylo ještě krásnější.

S pozdravem žáci

7.B ZŠ Za Nádražím, Č. Krumlov - Marek Mik, Martin Šmikmátor, Josef Matouš, Zdeněk Mikeš, Andrej Martiniv, Tomáš Lovčík, Miloslav Klíma

## Železniční koridor povede asi přes Kaplici

Začátkem června uspořádal Jihočeský kraj v Č. Budějovicích závěrečnou prezentaci Vyhledávací studie trasy železniční tratě České Budějovice - státní hranice (Linec), s jejíž stavbou se počítá po roce 2016. Na tom, že vysokorychlostní železnice zřejmě nepovede přes Č. Krumlov, se shodli členové odborné skupiny posuzující pro Jihočeský kraj vhodné trasy koridoru. Proti železničnímu koridoru přes Č. Krumlov protestovalo deset obcí a nesouhlasnou petici podepsaly stovky lidí. Zelenou by měla dostat kaplická varianta, jež je oproti krumlovské o 12 miliard Kč levnější. O definitivním řešení rozhodne po prázdninách krajské zastupitelstvo.

## Přeshraniční spolupráce škol by se měla rozšířit



Přeshraniční konference škol Jihočeského kraje, Horních a Dolních Rakous se konala v Č. Krumlově v Prokyšově sále s cílem podpořit spolupráci mezi školami těchto regionů za účasti zástupců 27 škol. Na snímku vlevo od sedícího místopředsedy Miloše Michálka jednatel Euroregionu Mühlviertel Wilhelm Patri. Foto Jana Zuziaková



Výstava Ivy Hüttnerové, známé průvodkyně televizním pořadem Rodinné štěstí, představuje malbu a grafiku. V galerii Art u sv. Jošta je k vidění do 1. července. Na snímku autorka se starostou JUDr. Fr. Mikešem při vernisáži. Foto Zuzana Kyselová VLP

## V PŘÍŠTÍM ČÍSLE

- Za co a kolik trestných bodů řidičům
- Madeta - plíšňové království

# 20. Slavnosti pětileté věže



## Ceny města



Ceny města, předávané v rámci slavnosti, předal starosta PhDr. Evě Davidové, CSc. za celoživotní práci věnovanou romskému etniku a dlouholetou odbornou spolupráci s městem v oblasti mezilidských vztahů - řešení soužití s romskou menšinou, pěveckému sboru Medvidáta ZUŠ Č. Krumlov za významný přínos v kulturní oblasti a za úspěšnou reprezentaci města doma i v zahraničí, Českokrumlovskému rozvojovému fondu, spol. s r.o. za přínos k rozvoji města a jeho prezentaci v oblasti cestovního ruchu. ing. Jan Horal převzal Pamětní list.

Foto Mgr. Lubor Mrázek

## KDY DO KNIHOVNY O PRÁZDNINÁCH

**Odd. pro dospělé čtenáře (Horní ul.):**  
 úterý 9.00 - 11.00 13.00 - 18.00  
 čtvrtek 9.00 - 11.30 13.00 - 18.00

**Odd. pro děti (Horní ul.):**  
 úterý 9.00 - 11.30 13.00 - 16.00  
 čtvrtek 9.00 - 11.30 13.00 - 18.00

**Studovna a čítárna (Horní ul.):**  
 pondělí a pátek 9.00 - 11.30 zavřeno  
 úterý a čtvrtek 9.00 - 11.30 13.00 - 18.00

**Pobočka Plešivec**  
 pondělí 10.00 - 12.00 13.00 - 18.00

**Pobočka Mír**  
 úterý 10.00 - 12.00 13.00 - 18.00

**Pobočka Vyšehrad:**  
 úterý zavřeno 15.00 - 17.00

## STRUČNĚ

**ŠACHOVÉ NADĚJE.** V květnovém okresním přeboru mládeže, konaném v DDM Č. Krumlov, byli nejúspěšnější tito krumlovští reprezentanti: v kategorii 10letých Radek Šimek (1. místo, DDM), Pavel Vinh Do Truong (8., DDM) a Jakub Lukáč (9., ZŠ Za Nádražím), v kat. 12letých Jan Lukáč (4., ZŠ Za Nádražím), v kat. 14letých Václav Příbyl (5., DDM).

**ÚSPĚCHY ŽÁKŮ ZUŠ.** Martin Nosek obsadil 2. místo z 30 účastníků první kategorie klavírní soutěže Prague Junior Note. Kristýna Waldová zvítězila ve třetí kategorii (23 účastníků), získala i Cenu Českého rozhlasu, cenu Nadace CHF i Cenu poroty. Oba mladé hudebníky vede učitelka Marie Šimková-Kotrčová.

**EKOCENTRUM ŠÍPEK** se stěhovalo na třídu Míru 144, tel. 380 727 733.



Zajímavě komponovaný páteční Večer před slavností scénaristky a režisérky Inge Švandové-Koutecké (vpravo) shlédli diváci na náměstí tři dny po jejich neuvěřitelných 70. narozeninách. Vždy nabitá energií patří k osobnostem již léta spojeným s červnovými slavnostmi. O jejím životě více v příštím vydání. Foto Jana Zuziaková

## PRO RODIČE NA MATEŘSKÉ

a rodičovské dovolené a pro maminky s malými dětmi jsou v českokrumlovské městské knihovně nově instalovány počítače připojené k Internetu a vybavené kancelářskými a grafickými aplikacemi. "Počítače byly zapůjčeny v rámci spolupráce Mateřského centra Míša, Českobudějovické společnosti Attavena o. p. s. a Městské knihovny v Č. Krumlově," upřesňuje ředitelka knihovny Karla Votřelová. Počítače jsou přístupné pro tyto skupiny uživatelů v době provozu oddělení pro děti, ve studovně a v čítárně v Horní ulici i na pobočce knihovny na sídlišti Mír. "Těmto uživatelům, pokud patří mezi začátečníky, můžeme po předchozí dohodě nabídnout ve studovně základní instruktáž k používání těchto počítačů - např. základy psaní v textovém editoru Word, práci s Internetem, zřízení e-mailové schránky, základy k používání tabulkového kalkulátoru Exel a podobně," vypočítává Karla Votřelová s tím, že tyto služby jsou pro tuto skupinu uživatelů bezplatné.